

УДК 372.881.1



© **Алина Гончарова**  
*аспирант, старший преподаватель  
Сергиево-Посадского гуманитарного  
института (Россия)*

© **Alina Goncharova**  
*Post-graduate student, Senior lecturer  
of Sergiev-Posad humanitarian  
institute (Russia)  
e-mail: lynn-goncharova@mail.ru*



© **Елизавета Сухарникова**  
*аспирант Гуманитарно-  
социального института (Россия)*

© **Elizaveta Sukharnikova**  
*Post-graduate student  
of Humanitarian  
social institute (Russia)*

## **ОРИЕНТАЦИИ МЕТОДИК ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ: РОССИЙСКИЙ И ЗАРУБЕЖНЫЙ ОПЫТ**

*Объектами исследования стали ориентации методик преподавания, используемые в России, США, Европе и Японии. Авторы оценивают степень использования каждой из рассмотренных ориентаций в российской практике преподавания иностранных языков. Это структурно-лингвистическая, когнитивная, эмоционально-межличностная (в том числе актуализационная), функционально-коммуникативная, лингвосоциокультурная, стратегическая ориентации.*

*Комплексное использование всех этих ориентаций при обучении иностранным языкам позволит усовершенствовать образовательный процесс и впоследствии будет способствовать устранению коммуникативных барьеров и эффективному овладению языковыми и профессиональными компетенциями со стороны обучающихся в условиях глобализации. Более того, каждая из рассматриваемых ориентаций нуждается в совершенствовании и адаптации к реалиям российской образовательной практики.*

В условиях глобализации изучение иностранных языков приобретает ключевое значение в образовательном процессе. В соответствии с ФГОС иностранный язык начинают изучать в младшем школьном возрасте, более того, активно внедряются разнообразные программы и методики для обучения дошкольников. Поскольку роль такой учебной дисциплины, как иностранный язык, возрастает, подходы к ее преподаванию также претерпевают трансформацию. Для оптимизации образовательного процесса следует рассмотреть новые подходы к обучению языкам, реализуемые в современных условиях. Здесь достойны внимания как отечественные нововведения, так и современные ориентации, которые можно позаимствовать из зарубежной педагогической практики. Консолидация российского и зарубежного опыта позволит разработать наиболее эффективную методику преподавания иностранных языков как средство преодоления коммуникативных барьеров. В этом и заключается актуальность выбранной темы.

Цель данной статьи — выявить основные ориентации, используемые в преподавании иностранных языков в разных странах и определить их влияние на эффективность образовательного процесса. Для достижения этой цели рассмотрим педагогические практики США, России, Великобритании и Японии, а на основании полученных данных попытаемся сформировать интегрированную методику, включающую наиболее эффективные ориентации.

В качестве примера рассмотрим методику, которую разработала доктор Джил Керпер Мора (Государственный университет Сан-Диего). Методика представляет собой модуль основных принципов и подходов к обучению иностранному языку, которые, по ее мнению, являются наиболее эффективными. Каждый из них обладает определенной теоретической ориентацией и интегрирует стратегии учебной деятельности, позволяющие достичь определенных целей.

Д. К. Мора выделяет 4 основные ориентации в современном преподавании иностранных языков:

1. Структурно-лингвистическая: базируется на представлениях о структуре языка и понятиях дескриптивной или сопоставительной лингвистики. Она предполагает дедуктивное или индуктивное разграничение грамматических и синтаксических элементов изучаемого языка в определенной последовательности. Нередко включает в себя металингвистический компонент.

2. Когнитивная: базируется на теориях преподавания, применяемых в отношении конкретного языка. Фокусируется такая ориентация на стратегиях обучения, совместимых со стилем восприятия обучаемых. Содержание языкового материала подбирается в соответствии с концепциями и ме-

тодами, способствующими обобщению и запоминанию материала, а также овладению предметной компетенцией.

3. Эмоционально-межличностная: фокусируется на психологических и эмоциональных склонностях обучаемого, улучшающих или, наоборот, подавляющих его способности к обучению. Акцентирует внимание на взаимодействии между преподавателем и студентами, а также на атмосфере, в которой проходит процесс обучения, и на мотивации студентов к изучению языка. Базируется на концепциях наставничества и социальной психологии.

4. Функционально-коммуникативная: базируется на теории усвоения языка, именуемой «естественным подходом», а также на использовании языка главным образом для коммуникации. Включает в себя несколько аспектов коммуникативного акта: языковую структуру и полезность в отношении достижения цели коммуникации. Важную роль играет понимание студентами смысла, доносимого на иностранном языке, и уровень их личной вовлеченности в процесс овладения коммуникативной компетенцией [1].

По мнению многих исследователей, в том числе Т. А. Лалетиной, коммуникативная ориентация является центральной в большинстве современных подходов к преподаванию иностранных языков в Европе и Америке. Нередко она представлена в комбинации со структурно-лингвистической и когнитивной ориентациями. Однако оксфордские и кембриджские методики выделяются наличием также лингвосоциокультурной составляющей, благодаря которой формируется интегрированный подход к обучению иностранным языкам, известный как *Integrated Teaching Approach*. Такое улучшение качества обучения языку позволяет достичь на выходе и более высокого уровня овладения им [2].

В России лингвосоциокультурная составляющая в процессе обучения иностранным языкам получила развитие благодаря трудам прежде всего С. Г. Тер-Минасовой, которая одной из первых уделила должное внимание роли межкультурной коммуникации. Каждый язык обладает собственным методом концептуализации картины мира и обуславливает особенности мировоззрения своих носителей. Поэтому для повышения эффективности кросскультурного диалога преподавание иностранных языков в России потребовало соответствующей трансформации [3].

Тем не менее эмоционально-межличностная ориентация в российских методиках обучения языкам не получает должной реализации, что считается одним из главных факторов снижения эффективности преподавания.

Для компенсации эмоционального компонента все чаще используется так называемый метод кейсов, согласно которому обучение происходит на примере реальных языковых ситуаций. Несмотря на англоязычное

название, база этого метода была заложена в СССР. В 1970-х годах И. Ю. Шехтер создал эмоционально-смысловой подход к обучению иностранным языкам, в основу которого была положена актуализация — использование ролевых игр в образовательном процессе. По мнению Шехтера, речевая деятельность человека, являющаяся результатом процесса смыслообразования, доминирует над способностью оперировать грамматическими структурами языка. Языковые формы, в которых актуализируется смысл, не подвергаются сознательному контролю, носят активный характер и эмоциональную окраску. Таким образом, главная цель преподавания по методике Шехтера — активизация человеческой деятельности в языковой ситуации [4].

В Японии в последние 20 лет используется методика, которая включает в себя, кроме грамматической, социолингвистической и коммуникативной ориентаций, стратегическую составляющую. Владение стратегическими навыками, по мнению специалистов Международного центра японского языка, может компенсировать неспособности обучающегося сформулировать свою мысль в проблемной ситуации. Стоит отметить и оригинальный подход к изучению грамматики, заключающийся в стимулировании интереса учеников следующим образом. Вместо того чтобы объяснять и озвучивать очередную грамматическую конструкцию, преподаватель дает возможность учащимся проявить активность: сделать предположения относительно нового материала, понять, прежде всего, его смысл, усвоить реальные ситуации его применения на практике [5].

Таким образом, опираясь на опыт российских и зарубежных практик преподавания иностранных языков, мы можем выделить следующие основные ориентации, интегрированное применение и усовершенствование которых позволит повысить эффективность обучения.

1. Структурно-лингвистическая, в т. ч. металингвистический компонент. Используется повсеместно, однако стоит порекомендовать модернизацию, заключающуюся в использовании японского подхода к изучению грамматики.

2. Когнитивная. Ее усовершенствование может состоять в регулярном обновлении содержания изучаемого материала в соответствии с изменяющимися потребностями общества на конкретном этапе его развития. Особенно актуально это для программ СПО и ВПО, поскольку преподавание иностранного языка должно увязываться с овладением необходимыми профессиональными компетенциями, диктуемыми экономическими условиями.

3. Эмоционально-межличностная, в т. ч. актуализационная. В российской практике не получает достаточного внимания, что нередко приводит к возникновению психологических барьеров к изучению иностранных языков со стороны обучаемых. Широкое применение методов социальной

психологии, а также рассмотренного нами приема актуализации будет способствовать повышению доли обучаемых, успешно овладевших иностранным языком.

4. Функционально-коммуникативная. Очевидно, что ее совершенствование будет отчасти обусловлено активным внедрением эмоционально-межличностной ориентации. Кроме того, стоит порекомендовать уделять больше внимания непосредственно «живой» речи.

5. Лингвосоциокультурная. В настоящее время используется все более широко, что обусловлено требованиями глобализационных процессов и необходимо для повышения эффективности кросскультурного диалога. Усовершенствование ее может заключаться в создании условий для коммуникации обучаемых с носителями языка и погружения в соответствующую культурную среду.

6. Стратегическая. В силу своей малой распространенности требует широкого изучения. Внедрение такой ориентации должно проходить не только на уроках иностранного языка, а комплексно — это поможет развить у обучающихся навыки стратегического мышления, которые впоследствии можно будет применять и в отношении изучаемого языка.

#### **Список основных источников**

1. Mora, J. K. Second and Foreign Language Teaching Methods [Electronic resource] / J. K. Mora // Mora Modules [Site]. — Mode of access: <http://moramodules.com/ALMMMethods.htm>. — Date of access: 02.09.2015.

2. Лалетина, Т. А. Интегрированный подход и использование предметно-языковой интеграции при обучении иностранному языку [Электронный ресурс] / Т. А. Лалетина // Модернизация подготовки управленческих кадров России в контексте мировой системы образования : сб. материалов Междунар. науч.-практ. конф. — Красноярск : Сибирский федеральный ун-т, 2012. — Режим доступа: [http://conf.sfu-kras.ru/conf/iubpe1/report?memb\\_id=4487](http://conf.sfu-kras.ru/conf/iubpe1/report?memb_id=4487). — Дата доступа: 04.09.2015.

3. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация : учеб. пособие / С. Г. Тер-Минасова. — М. : Слово, 2000. — 624 с.

4. Шехтер, И. Ю. Живой язык / И. Ю. Шехтер. — М. : Ректор, 2005. — 240 с.

5. Лазарева, Д. С. О новых подходах в Японии к преподаванию японского языка как иностранного / Д. С. Лазарева // Японский язык. Методика преподавания японского языка. — М. : 2010. — С. 71–77.

#### ***Orientations of foreign languages teaching methods: Russian and foreign experience***

*The purpose of this article is consideration of effective foreign languages teaching methods and their orientations. Russian and foreign experience is taken into account there.*

*The subjects of inquiry are the orientations of foreign languages teaching methods used in Russia, USA, Europe and Japan. The author particularly mentions creators of effective foreign languages teaching methods, such as J. K. Mora, S. G. Ter-Minasova, I. Ju. Shehter. Also Japanese Language Center for International Students, offering its own educational programs, is deemed worthy of attention too. The methods of the dialectical analysis and the comparative one are used in this article.*

*The degree of use of each considered orientation in Russian foreign languages teaching experience is estimated in this article. They are structural/linguistic, cognitive, affective/interpersonal (including actualization), functional/communicative, linguo-sociocultural and strategic orientations.*

*Integrated use of all these orientations in foreign languages teaching process enables its improving and, as a result, favours in removal of communicative barriers and effective acquisition of professional and linguistic competences by students in the context of globalization. Moreover, each of considered orientation is in need of developing and adaptation to Russian pedagogical practice.*

**УДК 34: 070.11**



© **Ирина Демидова**

*профессор кафедры правовых дисциплин  
Могилевского института МВД,  
кандидат юридических наук, доцент  
(Беларусь)*

© **Irina Demidova**

*Professor at the Department of legal  
disciplines of Mogilev institute  
of MIA, PhD in Law, Associate professor  
(Belarus)  
e-mail: gpupd@institutemvd.by*

## **ПРАВОВАЯ КУЛЬТУРА КАК ОБЪЕКТ НАУЧНОГО ИССЛЕДОВАНИЯ**

*В статье рассматриваются особенности правовой культуры как объекта научного исследования. Автором выделяются этапы развития теории правовой культуры в новейшее время, устанавливается предметное поле исследований правовой культуры в правоведении, дается общая оценка состояния теории правовой культуры, актуализируется проблематика правовой культуры белорусского общества.*

Определение объекта и предмета исследования составляет важную часть научной работы, в силу того что позволяет обозначить сферу научных интересов автора, сформулировать научную проблему, установить